

学校编码: 10384

分类号 _____ 密级 _____

学号: 10220081152403

UDC _____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

《现代汉语词典》与《现代汉语规范词典》
名词性多义字目的对比研究

A Comparative Study on the Nominal Multiple-meaning
Word of Modern Chinese Dictionary and Modern Chinese
Standard Dictionary

张丹丹

指导教师姓名: 苏新春 教授

专 业 名 称: 语言学及应用语言学

论文提交日期: 2011 年 4 月

论文答辩时间: 2011 年 月

学位授予日期: 2011 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2011 年 4 月 22 日

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。
2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

摘要

本文以《现代汉语词典》（第五版）和《现代汉语规范词典》中的名词性多义字目为研究对象，重点比较分析了两部词典中名词性多义字目在词性标注、条目分立、义项建立与分合等方面的问题。文章主要分为五大部分：

第一章为绪论，主要介绍本文的研究对象、目的、意义、材料、方法以及相关的研究现状。

第二章主要分析《现代汉语词典》和《现代汉语规范词典》中名词性多义字目的分立情况。首先按照两部词典对条目义项的词性标注类别考察它们的总体收录情况，并探讨与词性标注有关的一些因素。其次对两部词典中标注“〈书〉”、“〈方〉”或“〈文〉”的名词性多义字目进行对比，分析两者对这类条目的设置规则。

第三章统计了两部词典共有和独有的名词性多义字目。两者共有的名词性多义字目是 531 个，《现代汉语词典》独有的名词性多义字目 255 个，《现代汉语规范词典》独有 176 个。由于这些名词性多义字目中含有同形同音的现象，所以我们又对这些同形同音的条目进行对比并将其分为五种情况。

第四章着重对比分析《现代汉语词典》和《现代汉语规范词典》中共有名词性多义字目的义项分立情况。在两部词典 531 个共有的名词性多义字目中，有 281 个释义完全一致的条目，占总量的 53.4%，其他释义不一致的条目主要表现在义项顺序、义项数目、义项所指的内容或范围不一致。然后我们对其中出现的独有义项分别进行了统计，由此分析义项建立的四个条件，在了解出现义项分合原因的基础上，探究义项分合的标准。

第五章总结前面各个章节的内容，列出本文存在的不足以及未能解决的问题。

关键词：《现代汉语词典》；《现代汉语规范词典》；名词性多义字

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Abstract

We take the Nominal multiple-meaning words which are collected by Modern Chinese Dictionary (fifth edition) and modern Chinese Standard Dictionary as the object of this thesis, focusing on comparison about the Nominal multiple-meaning words between the two dictionaries. This thesis analyzes several questions being involved in label of word class, separation of entry, establishment and combination of meaning, etc. This thesis altogether includes five parts.

The first chapter mainly introduces the research object, purpose, significance, materials, methods and related research situation.

The second chapter mainly analyzes separation of Nominal multiple-meaning word in Modern Chinese Dictionary and Modern Chinese Standard Dictionary. According to category of the item's label of word class in two dictionaries, we inspect their collected situation and discuss some related factors. Then we compare the Nominal multiple-meaning words which labels "shu", "fang" and "wen" between the two dictionaries, analyzing their separate setting rules.

The third chapter stats the shared Nominal multiple-meaning word in Modern Chinese Dictionary and Modern Chinese Standard Dictionary. They share 531 Nominal multiple-meaning words. The former have 255 unique Nominal multiple-meaning words, the later have 176 Nominal multiple-meaning words. Because these Nominal multiple-meaning words contain homophones isomorphic words, so we compare them and classify them into different categories.

The forth chapter focuses to compare and analyze the establishment and combination of meaning in their shared 531 Nominal multiple-meaning words. Among them, there are 281 Nominal multiple-meaning words whose meaning is the same, about 53.4% of the total amount. The other Nominal multiple-meaning words whose meaning is different mainly displays in meaning sequence, the number of the meaning or the content of the meaning. Then we separately stat the unique meanings

of their shared Nominal multiple-meaning words appeared in two dictionaries. Hence analyze the four conditions to establish meanings and explore the standard of combining meaning, based on the course of the senses.

The fifth chapter summarizes the contents of each chapter in front and lists the defects and the unresolved problems of this thesis.

Key words: Modern Chinese Dictionary; Modern Chinese Standard Dictionary;
Nominal multiple-meaning word

厦门大学博硕士学位论文摘要

目 录	
第一章 绪论	1
第一节 研究对象、目的及意义	1
第二节 研究材料	2
第三节 研究方法	4
第四节 研究现状及问题	5
第二章 两部词典中名词性多义字目的分立情况	14
第一节 两部词典名词性多义字目的总体收录情况	14
第二节 两部词典名词性多义字目的总体收录情况	17
第三节 本章小结	19
第三章 两部词典共有和独有的名词性多义字目的对比研究	20
第一节 两部词典所收名词性多义字目中的共有条目和独有条目	20
第二节 两部词典所收名词性多义字目中的同形同音词对比	21
第三节 本章小结	24
第四章 两部词典共有的名词性多义字目的义项分立情况	25
第一节 两部词典共有的名词性多义字目的义项对比	25
第二节 名词性多义字目的义项建立与分合探究	38
第三节 本章小结	42
第五章 结语	44
第一节 研究结论	44
第二节 问题及建议	45
附录	47
参考文献	58
后记	62

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Contents

Chapter1 Introduction	1
1.1 Subjects and goals and significance of this research.....	1
1.2 Research material.....	2
1.3 Research methods.....	4
1.4 Literature review and limitations	5
Chapter2 Separation of Nominal multiple-meaning word in Modern Chinese Dictionary and Modern Chinese Standard Dictionary	14
2.1 The overall selection of Nominal multiple-meaning words in two dictionaries	14
2.2 Comparion of Nominal multiple-meaning words which label “shu”, “fang” and “wen” in the two dictionaries.....	17
2.3 Summary	19
Chapter3 Comparion of Nominal multiple-meaning words between two dictionaries	20
3.1 Shared and unique Nominal multiple-meaning words collected from the two dictionaries	20
3.2 Comparion of homophones isomorphic words appered in Nominal multiple-meaning words of two dictionaries.....	21
3.3 Summary	24
Chapter4 Sense division of Nominal multiple-meaning words between two dictionaries	25
4.1 Sense comparion of the shared Nominal multiple-meaning words between two dictionaries.....	25
4.2 Research on sense division and combination of Nominal multiple-meaning words.....	38
4.3 Summary	42
Chapter5 Conclusion	44

5.1 Conclusion of this study	44
5.2 Problems and suggestions	45
Appendices.....	47
Bibliography	58
Postscript	62

厦门大学博硕士论文摘要库

第一章 绪论

第一节 研究对象、目的及意义

一、研究对象

本文以第五版《现代汉语词典》和《现代汉语规范词典》(以下简称《规范》)为底本,从中抽取符合单音节的、名词性的、多个义项这三个条件的条目,即名词性多义字目作为语料统计的对象。对《现代汉语词典》和《规范》中的名词性多义字目主要从词性标注、条目分立、义项建立与分合的角度进行对比研究,其中《现代汉语词典》收录的名词性多义字目一共有786个,《规范》共收录707个。

二、研究目的

通过对两部词典中名词性多义字目的定量统计,旨在发现《现代汉语词典》在名词性多义字目的词性标注上存在哪些問題,并归纳影响词性标注的相关因素,同时对两部词典中标“<书>”、“<方>”和“<文>”的名词性多义字目进行对比,找到二者的相同和相异之处。再对两部词典所收的共有条目和独有条目进行统计,重点分析两者共有条目中的同形同音条目。另外,通过对比两部词典中共有条目的义项,试图解答词典在为条目设立义项、分合义项和解释语素及词语等方面应该注意哪些问题,同时也希望通过统计分析之后,能够找到两部词典各自在收录名词性多义字目时的内部设置规则。总的来说,就是找到两部词典中名词性多义字在词性标注、条目分立、以及义项建立与分合方面存在哪些相同和相异之处,并分析形成差异的原因。

三、研究意义

(一) 有助于深化汉语多义名词的本体研究

词典学和词汇学、语义学等本体学科密切相关,词典对词语的释义和用法主要是依靠本体的相关研究。但是,目前汉语本体对名词的研究不够,例如对于区分词与非词的标准还没有统一、怎样划分义项的颗粒度、如何判定义项之间联系

的紧密度等等，由此导致了词典在条目分立、义项建立以及义项分合方面仍然存在很多问题。笔者以《现代汉语词典》和《规范》中所收录的名词性多义字目为语料，希望通过定性的穷尽性考察，可以为汉语名词的本体研究提供一些反馈和提供新的研究视角，由此为整个汉语本体的研究提供一点参考。

（二）有助于进一步完善词典的编纂体例

对词典中名词性多义字目的收录、词性标注、义项建立与分合的考察，发现其中存在的问题，总结两部词典在收录该类条目时应注意的问题，不仅可以完善《现代汉语词典》和《规范》的编纂体例，还能为其他词典在名词立目这一方面提供借鉴。与此同时，也为我们研究词典中其他词类提供了一个参考的范本。

（三）有助于基于词典的语料库对多义名词的词义标注研究

随着语料库语言学研究的深入，词义标注研究日益受到重视。其中如何识别文本中多义词的词义成为自然语言处理的一个重要课题。“词典作为基础资源在语料库词义标注和词义消歧研究中一直都占据重要地位。”^①但是，由于传统词典对词义的区分不够清晰，由此导致机用词典对语料库标注词义时出现标注上的一些问题。笔者希望通过本文的研究，可以为机用词典中多义名词的义项标注提供一定的参考价值。

（四）有助于汉语作为第二语言的多义名词的教学与学习

词义是词汇教学的重点，学习者在掌握词的读音和词形之后，关键就在于如何运用不同的词义造句。而多义词的存在无疑增加了汉语词义学习的难度。留学生在学汉语名词的过程中会产生很多偏误，主要表现在对多义名词各个义项的使用上。留学生在遇到生词或难点时往往求助于汉语词典，如果词典对名词性多义字目的条目分立、词性标注以及义项分合不清晰的话，势必会影响使用者对其的掌握程度和应用水平。

第二节 研究材料

本文所分析的材料来自第五版《现代汉语词典》和《规范》，另外也参考了第二版《规范》，下面对这两部词典做简要的说明。

^①肖航、杨丽姣. 基于词典的语料库词义标注研究. 语言文字应用[J]. 2010 (2): 136

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库